FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: British Columbia — District No.: New Westminster — S. District No.: — {Enumeration District / District du recensement} No.: 1 — {In the / dans le} Chilliwack {City / Ville} Matsqui Municipality {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page: 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Philip Jackman — {Enumerator. / Recenseur.} a party ward I Matsqui municipality north of the upper Road — Philip Jackman

Page: 1

NUMBERED AS VISITED / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE		EMPLOYÉS.							INSURANCE FIELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION AND LANGUAGE OR CHARGE PERSONS OF FIVE AND UP / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS				INFIRMITIES / INFIRMITÉS				
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Country or foreign place; province or state; city, town or village. Farmer or other owner of land, etc., should write the name of the township, municipality, parish, village, town or city in which his farm is situated. Return each person's habitation as on June 1st. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse étrangère; province ou état; cité, ville ou village. Fermier ou autre propriétaire de terre, etc., doit écrire le nom du canton, municipalité, paroisse, village, ville ou cité où sa ferme est située. Mettre la résidence de chaque personne au 1er juin. Ou autre désignation.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, single, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. Or in Canada specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.	Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Année de la naturalisation, si ci-devant sujet étranger.	Racial or tribal origin. / Origine suivant la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui ci-dessus ou métier, s'il y en a.	Employers. / Patrons.	Employés. / Employés.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Number of months employed in other occupations during the year. / Nombre de mois employé à d'autres occupations pendant l'année.	Wages received in cash during the year. / Salaires reçus en argent pendant l'année.	Number of months employed at principal occupation during the year. / Nombre de mois employé à l'occupation principale pendant l'année.	Earnings at principal occupation during the year. / Salaires reçus à l'occupation principale pendant l'année.	Total earnings during the year. / Salaires totaux pendant l'année.	Value of products of farm, if any. / Valeur des produits de la ferme, s'il y en a.	Amount. / Montant.	Per what. / Par quoi.	Against what risks. / Contre quels risques.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue parlée ordinairement.	Child of foreign born parents speaking English. / Enfant de parents étrangers parlant anglais.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crippled or lame. / Estropié ou impotent.	Idiotic or insane. / Idiot ou aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
		Zeber Peter L	Chilliwack	m	Son	S	Feb	1887	14	B.C.			German	Canadian	R.C.	Student		m																				
		Canadian Wife		f	Daughter	S	July	1897	13	B.C.			German	Canadian	R.C.	None		m																				
3	3	Lund Frederick Gustav		m	Head	M	Dec	1857	54	B.C.			Irish	Canadian	Presby	Farmer J.O.	Carpenter	m	m	B.C.	On farm	12	10		60		250		250										
4		" Lillian Mary		f	Wife	M	Mar	1881	29	N.S.			Irish	Canadian	Presby	None		m	m	B.C.																		
5		" Leslie Black		m	Son	S	Sept	1901	9	B.C.			Irish	Canadian	Presby	None		m	m	B.C.																		
6	16	Lund Christ		f	Head	S	Jan	1882	29	Ont.			Irish	Canadian	Presby	None		m	m	B.C.																		
7		" Ida Florence		f	Daughter	S	July	1895	16	B.C.			Irish	Canadian	Presby	None		m	m	B.C.																		
8		Black Geo		m	Lodger	S	July	1893	18	B.C.			Irish	Canadian	Presby	Labourer		m	m	B.C.	On farm	10		60		240												
9	17	Wiley [illegible]		m	Head	S	Mar	1884	27	England	1888		English	English	C. of E.	Farmer J.O.	Labourer	m	m	B.C.	On farm	8	7		60		300											
10	18	Read Philip		m	Head	W	Dec	1855	57	Ont.			Irish	Canadian	Presby	Farmer J.O.	Labourer	m	m	B.C.	On farm	8	7		60		300											
11		[redacted] Mary		f	Wife	M	May	1856	55	Ont.			Scotch	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
12		" William [illegible]		m	Son	S	July	1889	22	B.C.			Scotch	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
13		" Robert [illegible]		m	Son	S	Mar	1897	14	B.C.			Scotch	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
14	19	Strachan Duncan		m	Head	M	May	1856	55	Ont.			Irish	Canadian	Presby	Farmer J.O.	Labourer	m	m	B.C.	On farm	32	20		60		300											
15		" Eliza Ellen		f	Wife	M	Dec	1865	46	England	1905		English	English	Presby	None		m	m	m	None																	
16		" Alexander Hay		m	Son	S	Jan	1886	25	B.C.			Scotch	Canadian	Presby	Student		m	m	m	None																	
17		" Samuel M.		m	Son	S	Sept	1887	24	B.C.			Scotch	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
18		" Mary A. M.		f	Daughter	S	Mch	1900	11	B.C.			Scotch	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
19		" Robt Victor J.		m	Son	S	July	1902	8	B.C.			Scotch	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
20		" Charles R. J.		m	Son	S	May	1903	8	B.C.			Scotch	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
21		" Ada Mary		f	Daughter	S	Sept	1906	5	B.C.			Scotch	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
22	20	Wagar Catherine	Ont. Lincoln	f	Head	W	Mar	1846	66	Ont.			Irish	Canadian	Presby	Cook		m	m	m	Cook																	
23		" Janet		m	Lodger	S	Aug	1877	34	Quebec			Scotch	Canadian	Presby	Labourer		m	m	m	On farm	20		60		450												
24	21	Ferguson Thomas		m	Head	M	Jul	1869	41	Ireland	1887		Irish	Canadian	Presby	Farmer		m	m	m	On farm	32				300												
25		" Ann Mitchell		f	Wife	M	Dec	1868	42	Ireland	1887		Irish	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
26		" Victor Keller		m	Son	S	Aug	1898	12	B.C.			English	Canadian	Presby	Nightwatchman	Labourer	m	m	m	At Sawmill	32	20															
27		" Gordon M.		m	Son	S	June	1901	10	B.C.			English	Canadian	Presby	Labourer		m	m	m	Sawmill Work	6	5															
28		" John		m	Son	S	April	1904	7	B.C.			English	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
29		" Ellen M.		f	Daughter	S	Dec	1899	11	B.C.			English	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
30		" Gillies R.		m	Boy	S	Dec	1900	11	B.C.			English	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
31		" James Martin		m	Son	S	July	1906	7	B.C.			English	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
32		" Elizabeth		f	Daughter	S	April	1908	3	B.C.			English	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
33	22	Grisdale Joseph Allan		m	Head	M	July	1861	49	England	1901		English	English	C. of E.	Agriculturist		m	m	m	At Sawmill	60		60		180												
34		" Edith Maud		f	Wife	M	Sept	1874	36	England	1901		English	Canadian	C. of E.	None		m	m	m	None																	
35		" Frank Wilson		m	Son	S	Nov	1897	13	England	1910		English	Canadian	C. of E.	None		m	m	m	None																	
36		" Lydia A.		f	Dau	S	Dec	1899	11	England	1910		English	English	C. of E.	None		m	m	m	None																	
37	23	Clayton Joseph		m	Head	M	July	1857	53	Scotland	1906		Irish	Canadian	Presby	Sawyer J.O.	Carpenter	m	m	m	At Sawmill	12	10																
38	24	" Rachel		f	Wife	M	Mch	1868	42	Ont.			English	Canadian	C. of England	None		m	m	m	None																	
39	25	Hallbert J. M.		m	Head	M	Sept	1864	46	U.S.	1904		German	Canadian	Presby	Contractor	Labourer	m	m	m	Cattle Contractor	20	12			250	50	250	250									
40		" Ella		f	Dau	S	Jan	1890	16	U.S.	1904		German	Canadian	Presby	None	Labourer	m	m	m	Cattle Contractor	20	12			250	50	250	250									
41	26	Lusk James		m	Head	M	Aug	1875	35	Quebec			Canadian	Canadian	Methodist	Farmer	Labourer	m	m	m	On farm	32	20		60		450											
42		" Elizabeth		f	Wife	M	Jan	1880	31	Ontario	1891		Scotch	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
43		" Nellie		f	Daughter	S	Oct	1906	4	B.C.			Scotch	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
44		" Mary		f	Day	S	Dec	1908	2	Quebec			Scotch	Canadian	Presby	None		m	m	m	None																	
45		Olsen John		m	Lodger	S	June	1882	29	Sweden	1911		Swedish	Swedish	Lutheran	None		m	m	m	None																	
46		Olsen Fred		m	Lodger	S	June	1883	28	Sweden	1911		Swedish	Swedish	Lutheran	None		m	m	m	None																	
47	27	Hallbert Frederick		m	Head	M	Dec	1860	50	England	1885		English	Canadian	C. of Eng.	Bush Cutting		m	m	m	Bush Cutting	20	10	60														
48	26	" Louis James		M	Lodger	S	Mch	1891	19	B.C.			English	English	Presby	Bush Cutting		m	m	m	Bush Cutting	25	15	60														
49	27	Bailey William		m	Head	M	Dec	1877	33	England	1888		English	English	C. of Eng.	Labourer		m	m	m	On farm	12	10															
50		" James C.		m	Brother	S	July	1891	19	B.C.			English	Canadian	C. of Eng.	Carpenter		m	m	m	On farm	8		60														